

# LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XXII

BUENOS AIRES, NOVIEMBRE 30 DE 1914

Nº 762



Atajo euskaro



## EVOLUCIÓN PERIODÍSTICA

**E**n los actuales tiempos, ha evolucionado el periodismo en forma tan asombrosa, que su acción representa uno de los elementos de cultura más eficaz, en todo sentido.

Hace años, no muchos por cierto, el diario y el periódico carecían de la rápida nota gráfica, pero hoy dan la impresión más completa de un acontecimiento trascendental solo dos líneas colocadas al pie de un fotograbado.

En otro orden de cosas, los periódicos doctrinarios, científicos, religiosos, artísticos, etc. han ampliado su criterio, y moderado su intrasigencia, respondiendo á las corrientes modernas que abarcan muchas cosas, porque ahora se vive más en menos tiempo.

Todas las ideas que se debaten en la tierra, han evolucionado también considerablemente, merced á los órganos de la prensa que se desarrollan portentosamente.

De no mediar el periodismo, muchas grandes ideas, muchos problemas y útiles proyectos habrían quedado anónimos. Y en materia de sentimientos, el periódico es un transmisor poderoso, un elemento indispensable para hacer opinar y formar un ambiente. Su influencia es tan poderosa, que sin él se creería uno vivir á oscuras.

\*  
\* \*

En lo que atañe á los baskos, hay que reconocer, lo que nuestra prensa, muy escasa aún (nos referimos á la verdadera prensa euskara), ha hecho en favor del florecimiento del país, de sus costumbres, su idioma, etc. A este respecto nos complace declarar, fuera de falsas modestias, que cuando hace veintidós años apareció "**La Baskonia**", no existía en nuestro país, ni aquí, un órgano genuino euskaro, y éábele á la colectividad baska de América el haber sido la sostenedora de esta revista, á la que no puede negársele el título de ser la que ha trazado la norma del periodismo basko.

En el largo período de su existencia, ha tenido que vencer la influencia de elementos indiferentes; de prejuicios pueriles y también de tacañerías, porque hay que confesar, que también entre los nuestros hay de todo; pero algunas veces, muy pocas, experimentamos ciertas satisfacciones íntimas que compensan, en parte la serie de infinitas amarguras y contratiempos que se soportan cuando se procede honestamente.

Entre esas contadas satisfacciones, no podemos ocultar el rasgo gentil que el simpático colega "**Euskal-Erria**" de Montevideo ha tenido

con nuestra revista. Espontáneamente, sin que mediara la menor insinuación, publica en sus páginas este permanente:

### "Baskongados:

**Leed la importante revista LA BASKONIA de Buenos Aires, que es un alto exponente de cultura y euskarismo."**

Es un gesto que nos halaga sobremanera y un deber de cortesía y de gratitud inducenos á darlo á conocer, para que su naturaleza fraternal adquiera mayor relieve en este medio mercantilista en que las ambiciones y egoísmos pugnan constantemente con los ideales sin poder derrotarlos.

¡La materia no vencerá jamás al espíritu!



### Destellos de Historia Baska

## La mujer casada en Navarra

Su condición en los siglos XIV y XV  
según el Fuero General

El matrimonio fué, hasta el reinado de Don Sancho el Sabio (1150-1194), un simple contrato civil que podía disolverse por consentimiento mutuo. Cuando la mujer no quería vivir más tiempo con su marido, llamaba á tres parientes suyos y á otros tres de su esposo, y les ponía al corriente de los incidentes de la vida conyugal. Los parientes procuraban reconciliar á los esposos; si no lo conseguían, el divorcio quedaba resuelto, cada uno de los cónyuges retiraba sus bienes propios, distribuían á medias los adquiridos, los muebles, las deudas y los hijos, y se separaban.

Pero no había inconveniente ninguno para que de nuevo se unieran y volvieran á hacer vida común, y no lo había tampoco para que la mujer solicitase nuevo divorcio.

Desde el año 1170 no fué aplicable el divorcio á los matrimonios contraídos conforme á la ley eclesiástica, pero la separación de los cuerpos subsistió. La mujer que abandonaba el domicilio conyugal para vivir con otro hombre, perdía todos sus bienes propios, que se devolvían á su marido, y las "arras", que se entregaban á los hijos.

Si la mujer abandonaba por motivos justificados la casa del marido, y vivía honestamente en casa de algún pariente, el marido no se hacía



dueño de los bienes propios de su mujer, pero sí se hacía cargo de su administración con obligación de rendir cuentas cuando la mujer decidiera volver á renovar la vida conyugal.

Sabido es que había bastantes casos de nulidad de matrimonios, pero estos casos debían resolverse en el tribunal del Obispado. El único medio legal de disolución de los matrimonios realizados en debida forma, era la muerte de uno de los cónyuges. El que sobrevivía podía contraer segundas nupcias, pero las leyes nabarras no eran favorables á estas uniones, que eran consideradas como "adulterios, del corazón", como "infidelidades del alma". Prueba de esta aversión es el hecho de que las leyes nabarras privaban de ejercer la tutela de sus hijos, á los padres que contraían segundas nupcias.

A la viuda no le prohibían las leyes volver á casarse inmediatamente, pero la costumbre repudiaba estas uniones precipitadas. La ley tenía, por el contrario, grandes consideraciones con las viudas que no contraían nuevo matrimonio: recobraba las arras y se hacía dueña de la mitad de los bienes adquiridos, y disfrutaba del usufructo general de todos los bienes de su marido. Este derecho, llamado "fealdat", es una de las instituciones más originales y más laudables de las leyes nabarras. En este punto, no conocemos ley que extienda el derecho á la mujer hasta los límites amplios señalados por el fuero nabarro.

La disolución del matrimonio no sólo dejaba á la mujer el disfrute de todos los bienes, sino que le daba nueva autoridad sobre sus hijos; en suma, á la disolución del matrimonio volvía á reconstituírse la personalidad jurídica de la mujer, disminuía durante el matrimonio por el enlace.

Para terminar el somero estudio que venimos

haciendo de la condición social de la mujer nabarra, digamos algo respecto de los derechos que la ley concedía en materia de sucesiones "ab intestato", de donaciones y de testamentos.

Puede afirmarse, en general, que la mujer podía recibir y disponer en los mismos términos que el hombre. En las sucesiones "ab intestato", el sexo no establecía ninguna diferencia entre los herederos; la mujer heredaba lo mismo que sus hermanos.

La regla general aplicable á toda sucesión era la de que los bienes habían de ir á parar á los hijos y descendientes, y en defecto de éstos, á los colaterales. Si no los había, los bienes volvían á los ascendientes, á las familias de donde salieron. Las leyes nabarras veían con poca simpatía estas herencias de los ascendientes.

En esta materia de las herencias era curiosa la manera en que se distribuían los bienes entre los hijos de una mujer casada varias veces. Los hijos del primer matrimonio quedábanse con la mitad de los bienes; los hijos del segundo tenían derecho á la mitad del resto, es decir, á la cuarta parte del total; los del tercer matrimonio, á la mitad de lo restante, ó sea, á la octava parte del total. Claro es que así, por muchos que hubieren sido los matrimonios, quedaba siempre una porción disponible. Esta porción se distribuía en tantas partes iguales como matrimonios hubiese contraído la mujer, y cada parte de ésta la distribuían entre sí los hijos de cada matrimonio.

Esta libertad que las mujeres tenían para recibir bienes, la tenían también para disponer de ellos. Las mujeres nobles podían hacer á sus hijos y nietos las donaciones que juzgaran oportunas. Únicamente necesitaban permiso de sus hijos para dar á los nietos los bienes que la mujer hubiese recibido del cabeza de sus ascendientes.



Arriaga (Alaba)



Algunas pequeñas dificultades que la ley ponía á las donaciones, desaparecen por completo en la facultad de testar, que era de libertad casi absoluta.

Toda mujer nabarra mayor de doce años podía testar. Al principio la libertad de testar estaba restringida por algunas disposiciones favorables á los hermanos de ambos sexos, pero desde 1098 fueron cayendo en desuso esas restricciones.

Todo noble podía testar libremente á condición de otorgar, por lo menos, á cada hijo una pequeña propiedad que se llamaba "vecindad". La desheredación absoluta únicamente podía hacerla la madre con el hijo "que la hubiese pegado ó tirado por los cabellos... ante testigos, ú obligado á jurar". Fuera de estos casos, todos los hijos tenían derecho á alguna parte de los bienes, pero á una tan pequeña, que en realidad este derecho de los hijos no mermaba apenas la libertad de los padres; no era un derecho del que el hijo podía sacar una regular utilidad práctica, sino tan sólo una especie de prueba de su condición de heredero y de legitimidad.

Existía, pues, en Nabarra una completa libertad testamentaria. Hay que hacer notar en este punto, que el espíritu aristocrático de los nabarros aprovechó esa libertad en favor de los hijos varones, de los primogénitos sobre todo.

En esto, las mujeres mismas, la reina Blanca de Nabarra entre otras, dieron el ejemplo.

Esa preferencia era un tributo rendido á quien había de tener la gloria de hacer perdurar el nombre de la familia.

José M. de Ojarbide.



## Tenemos industrias

La guerra, imposible dejar de hablar de ella a cada instante, entre sus males produce alguna ventaja.

Las potencias beligerantes ven con asombro que en España hay industrias florecientes y se fabrican artículos de todas clases.

La leyenda de nuestro atraso les había cerrado los ojos de la realidad y ha sido preciso que las necesidades de la terrible contienda se les haya abierto para conocernos tal como somos.

Por San Sebastián andan estos días, buscando terrenos, representantes de casas extranjeras muy acreditadas, que quieren establecer aquí su industria. Con ello ha de ganar muchísimo la población que contrariamente á la forma que se le ha adjudicado de ser exclusivamente veraniega y dedicada al placer, trabaja y tiene en-

tre otras una industria pesquera de primer orden. Antes, cuando existía la Compañía de Caracas, su comercio fué muy importante y ahora le sustituye con ventaja una industria considerable.

Ahí va la lista: Fábricas y talleres de productos químicos, estearina, velas, jabones, curtidos, cepillos, cemento, aserrar maderas, puntas de París, cera, papeles pintados, sacos, tubos de plomo, tejas, fundición de hierro, tonelería, cordelería, duelas, espesos, cristales de colores, alpargatas, corsés, confecciones para señoras, lienzos, mármoles, remos, velamen para buques y toldos, carruajes, carros, muebles, hilados de seda, sombreros, tabacos, litografía, tintorería, pirotecnia, tanino, fideos, galletas, conservas, chocolate, licores, sidra y algunos más que se escapan á mi solicitud.

Pesada se hace la enumeración, pero se impone en prueba del trabajo y riqueza que representa. Siempre han sido laboriosos los easonenses; dígalo sinó la corta historia retrospectiva que sigue:

Las industrias donostiarras quedaron reducidas á fines del mil setecientos, á las fabricaciones de aparejos de navegación, lienzos pintados, remos y diferentes telares y la explotación de diversas canteras; entre estas últimas algunas de estimado jaspe.

Las fábricas de jarcias, velamen y maromas de todas clases, tuvieron especial importancia y gran aceptación y en ellas se ocupaba considerable número de trabajadores, cuyos talleres estaban en el barrio de San Martín.

También desde muy antiguo tuvo bastante importancia la confección de remos; estos trabajos eran exportados á toda la península y América.

Mereció mejor suerte que la que le eupo á la fábrica establecida extramuros de la población, hacia el año 1770 en el solar llamado de Torres.

Aquella fábrica llegó á trabajar perfeccionadamente todo género de lienzos pintados y estaban montados sus obradores con distintos laboratorios y toda clase de máquinas conocidas hasta el día.

Para dar impulso á la producción se valió su emprendedor y dueño de maestros procedentes de Suiza, Alemania y Francia y con esa dirección fueron adquiriendo práctica los naturales del país.

La provincia, y Real Sociedad Baskongada, promovieron con celo el fomento de aquel importante establecimiento, primero de su clase en España, y cuando á fuerza de trabajo é inteligencia logró su propietario este éxito, la soldadesca inglesa en el asalto de 1813 incendió la fábrica apoderándose de todo el material y amenazando de muerte la resistencia de aquel benemérito donostiarra que supo elevar tan alta la industria local.

Alfredo de LAFFITTE

San Sebastián, 1914.



## En Bilbao 400 jóvenes aprendiendo Basko

—¿Has estado alguna vez en la brillante Juventud Baska?

—Ez jauna; baño izugarria dala esan didate.

—Tienes razón; es por demás entusiasta y de muchos arrestos.

—Nik an daukadan lagunak esaten dit oso azkarrak dirala, ta ñoiz zerbaitan jarri ezker ez dirala nolanai aspertzen.

—Así tiene que ser la juventud, como que es la bella esperanza de la patria.

—Bai; oraingo gazteak lenagokoak baño azkarragoak eldu zaizkigu batez ere zerbait ikasitakoak.

—Sin ir más lejos, para que veas cómo la ciencia abre el caliz de la inteligencia para depositar en ella la verdad pura y radiante, he observado que todos cuantos han saludado la historia de nuestra desdichada Euzkadi han seguido los derroteros de la idea salvadora.

—Egun oietako batean Mañerun bizi dan gazte mardul-batek berakin ikasten egon diranak nazionalistak ditula esan zidau.

—Claro que sí. Toda vez que con imparcialidad y sin prejuicios se observa y estudia la causa que defendemos tiene que aparecer quienes que no la verdad del Ideal. Porque el país está ya hastiado de politicastos. Acordémonos de lo nuestro y olvidemos lo ajeno.

—Orregatik euzkeraz esaten da. Etxeko kea auzoko sua baño ohea, ta arrazoiakin. Gaurdaño gure gauzak bazterratuak utzi ta bear ez genun aldera jo bai genun.

—Por lo mismo hemos de ver de arreglar la causa tan olvidada hasta nuestros días. Para eso menester es comenzar por la lengua nuestra.

Qué hermoso despertar el de la juventud de Bilbao que tiene 400 jóvenes estudiando el euzkera.

—Bai egitan gauz ederra da.

**Amilka.**

D. "Napararra" de Pamplona.



**DEUSTO (Bizkaya)**

## NARRACIONES AMENAS POPULARES EN EL PAÍS BASKO

Traducidas de *Le Folk-lore du Pays Basque*, expresamente para Euskalerrriaren Alde.

### Los dos jibosos

Había en los alrededores de San Juan de Puerto un joven jiboso que amaba á una joven vecina suya.

Habíanse dado palabra de matrimonio; mas la novia prohibió á su futuro esposo que fuera á verla durante la noche del sábado.

Pero precisamente, en aquel país es la noche del sábado la designada por la costumbre para las entrevistas amorosas, y la prohibición entristeció é intrigó al joven. Sombrías sospechas ocuparon su pensamiento, y, desoyendo el ruego de su prometida, acudió á la casa de la joven.

La novia estaba ausente y la esperó largo rato; fué en vano, y el joven tuvo que volver á su casa apenado.

Tornó al día siguiente á casa de su amada, y la preguntó dónde había pasado la noche anterior. Resistióse la joven á decirlo, pero, por fin, hubo de confesar que había estado en el "akelarre".

—¿De modo que tú eres bruja?

—Sí—respondió ella—y tú tendrás también que hacerte brujo. Yo te introduciré en la sala donde se celebra la asamblea; pero al hacer tu presentación debes decir: "lunes, uno; martes, dos; miércoles, tres; jueves, cuatro; viernes, cinco; sábado, seis. Guárdate bien de decir el nombre del día que sigue al sábado.

El joven prometió hacerlo así.

Cuando el sábado siguiente fueron al lugar del "akelarre", todos los asistentes, uno tras otro, hicieron su presentación. Llegó su turno al jiboso, y dijo:

—Lunes, uno; martes, dos; miércoles, tres; jueves, cuatro; viernes, cinco; sábado, seis; domingo, siete.

—¿Quién ha hablado del domingo?—preguntó el jefe.

—¡Ha sido el jiboso!—dijeron indignados los demás.

El joven comenzaba á arrepentirse de haber ido á la reunión, cuando oyó gritar al presidente:

—¡Quitadle la jiba y ponedla en la punta de una espada!

En efecto, le quitaron totalmente la jiba y el joven marchó á casa bien satisfecho de su viaje.

Al día siguiente, domingo, apareció en la plaza gentil y esbelto. Todos los jibosos del país quisieron saber cómo se había operado la curación, y enterarse de si habría también para ellos un medio de hacer desaparecer la dis-

formidad. Les dijo que sí que era posible, pero que el remedio les costaría mil escudos. Los jibosos pobres no pudieron aceptar la proposición, pero hubo uno, de buena familia, que se avino á pagar aquella cantidad. Le enseñó lo que debía hacer, y el día convenido fué introducido en la asamblea. Cuando llegó su turno, dijo:

—Lunes, uno; martes, dos; miércoles, tres; jueves, cuatro; viernes, cinco; sábado, seis, domingo, siete.

Estas palabras levantaron enorme revuelo.

—¿Quién ha hablado del domingo?—dijo el presidente.

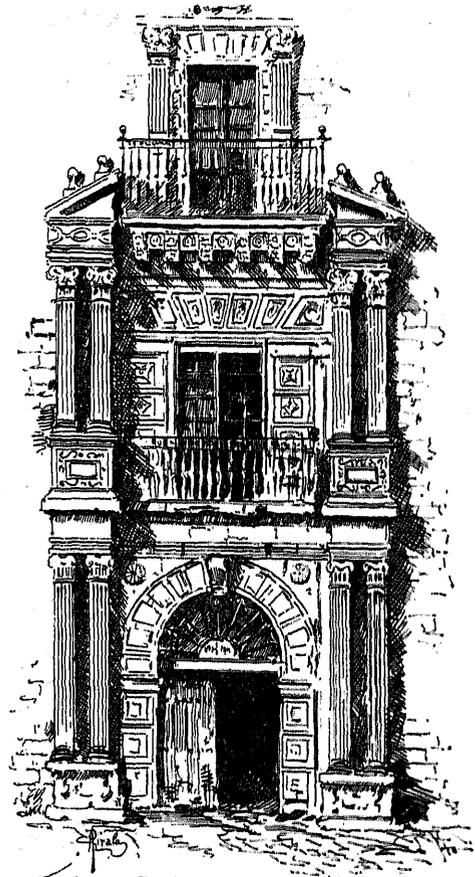
—¡Ha sido el jiboso!—contestaron los brujos.

—Pues ponedle junto á su jiba la del otro, que está en la punta de la espada.

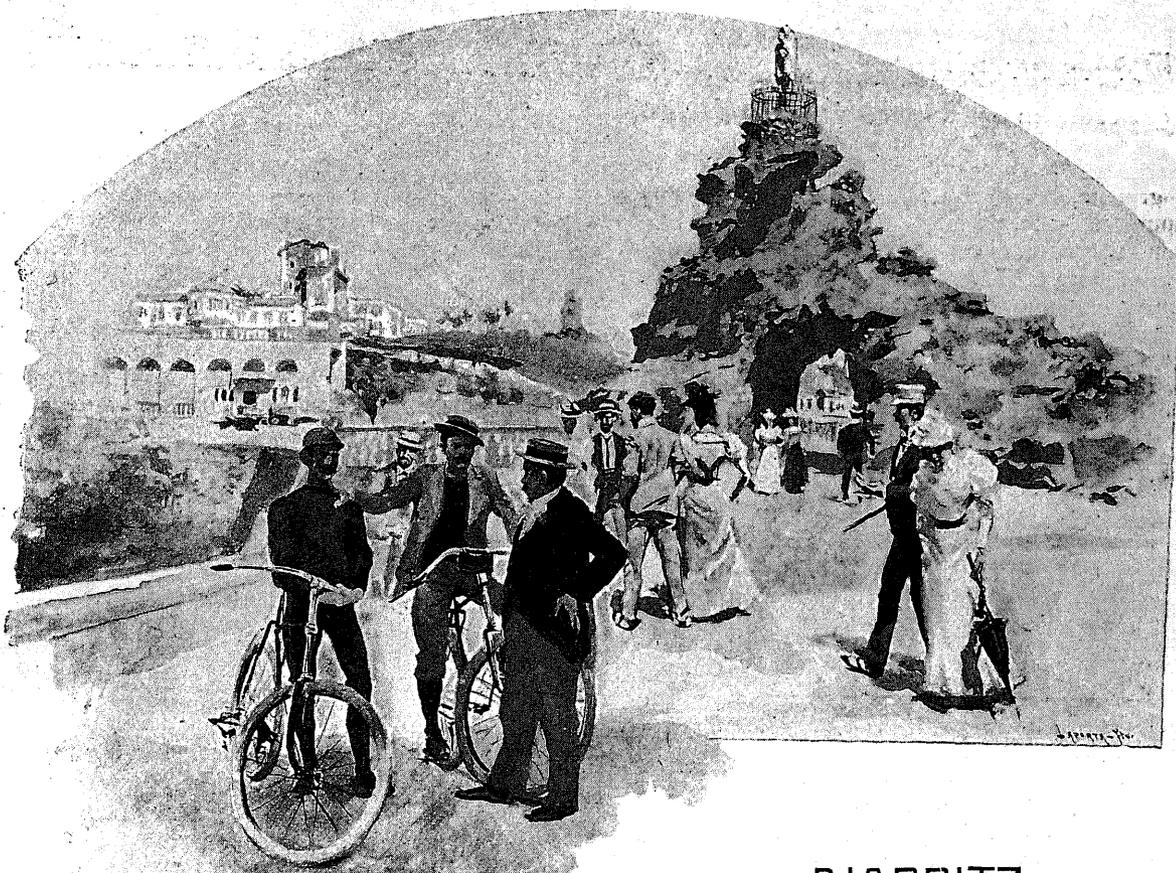
Y el pobrecito tuvo que volver á su casa con doble jiba.

Julien Vinson.

### BERGARA (Gipuzkoa)



Fachada de una casa antigua



## BIARRITZ

### IMPRESIONES DURANTE LA GUERRA

#### UNA TORMENTA EN EL MAR

Biarritz me ofrece de nuevo sus pintorescos panoramas.

Ha avanzado el otoño, y encuentro el Golfo de Gascuña bajo la presión de grandiosa tormenta.

De las costas de España vienen nubes cenicientas, que cubren por entero el horizonte.

Hay relámpagos y truenos; se ven caer rayos en el mar, y una lluvia torrencial convierte en bulliciosas cascadas las empinadas cuevas que van á parar á la Playa de los Locos y á la Playa de los Baskos.

Ofrece el mar, entretanto, soberbio espectáculo: sus aguas verdosas, turbias, se estrellan, formando gigantescas nubes de hirviente espuma. sobre las rocas, lo mismo en torno de la roca de la Virgen, que en las alturas del faro, que en la barra que cierra la entrada de Bayona.

Grandes gaviotas se acercan á la playa, se hunden en el mar, flotan después, vuelven á volar...

Sobre el fondo sombrío, formado por el horizonte, se destaca el Hotel du Palais, que evoca el recuerdo de un Palacio Imperial, residencia favorita de una emperatriz que, á la hora

actual, busca consuelo para sus penas en la asistencia bondadosa que presta á heridos de las tropas aliadas.

Destácanse también, sobre ese mismo horizonte, hermosas casas baskas, con verdes, amarillas y rojas techumbres, y en punto extremo, perdiéndose ya en lo infinito, se ve ónica pirámide, blanca como la nieve, que soporta un faro.

El mar embravecido, con sus olas como montañas y sus rugidos de fiera, no romperá las leyes de la Naturaleza.

Tras las horas de tormenta vendrá la calma, el firmamento transparente, el sol luminoso y las aguas tranquilas, azuladas.

De esa misma suerte marcha la Historia de la Humanidad.

Las guerras desoladoras nada significan, no trastornan las armonías del universo; no alteran el andar de los tiempos.

El más artista de los historiadores ingleses, Macaulay, ha comparado, por eso, el movimiento del progreso con el vaivén de las aguas del Océano, cuando sube la marea.

Contemplándolas un instante, dijérase que avanzan y retroceden sin tino ni medida.



Siguiendo largo tiempo su movimiento, se ve que obedecen á una ley fija; que avanzan siempre; que no tardan, obedeciendo a una marcha progresiva, en cubrir, convertidas ya en blanca espuma, las rocas las marismas y las doradas arenas de la playa.

¡El progreso no se interrumpe, es eterno!

Resiste a todas las locuras de los hombres.

Y es que el hombre, en la paz como en la guerra, con las que él juzga invenciones portentosas, con su soberbia inagotable, resulta un átomo ínfimo delante de la Humanidad y delante de la Naturaleza.

Juan de BECON.

Biarritz, 1914.

*~~~~~*

¡ZURI!

Ikusirik damacho  
aín egokiya zu,  
beidatzeko gogua  
ematen baitezcu;  
gaziaren biyotzak  
ikutzen dituzu,  
zenar aberatz enbat  
billatuko dezu.

Ona ta langillea  
gañera chit fina,  
masall gorri orretan  
dezu joriña!  
tentia ta liraña  
biziro bordiña,  
Errege batentzako  
á zer Erregiña!

Pepe Artola

## NOTAS DE LA GUERRA

### UN MÉDICO FRANCÉS CON 97 HERIDAS

El caso del médico francés del 28.º regimiento de línea, cuyo nombre no se ha querido publicar, es verdaderamente extraordinario.

Al ser interrogado por un periodista, en la cama en que se encuentra, ya un poco aliviado, dijo:

«Estuve en acción todo el día: hubo un gran combate; afortunadamente, el número de heridos fué escaso. Iba ya á subirme á mi caballo, cuando me ví rodeado de llamas; acababa de estallar una granada por encima de mi cabeza. Mi caballo murió en el acto. Yo caí de espaldas, muy mal herido en ambas piernas. Un soldado de mi regimiento me recogió, y me condujo. Llevándome á cuestas, á la ambulancia, distante unos dos kilómetros.

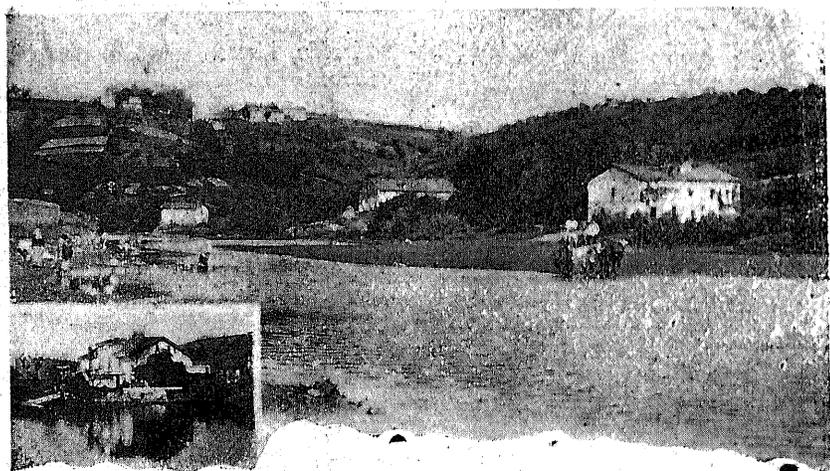
Al llegar, perdí el conocimiento. Después me trasladaron á este Hospital. Durante varios días han estado extrayendo proyectiles de mi cuerpo. Gracias á Dios no había sido interesado ningún órgano vital.

He perdido una oreja: ya no puedo oír más que por el oído izquierdo. Toda mi cabeza está llena de costurones; el brazo derecho, atravesado; la espalda tiene más agujeros que una esponja: en general, todo mi cuerpo está hecho una verdadera criba. Pero vivo, y con muchos deseos de seguir viviendo.

—¿Tiene usted un cigarro?—le preguntó después al periodista que le interrogaba—; gracias.

Después de todo, no hacen tanto daño las bombas alemanas.”

Dicho médico ha servido también en las campañas del Tonkín, Túnez y Marruecos, y ha ganado una cruz por sus servicios de campaña.



RIO URUMEA (San Sebastián)



ESCENAS DE LA ACTUAL GUERRA



## El "Chiquito de Cambó", héroe

La Prensa francesa publica un interesante relato del acto heroico llevado á cabo por el conocido pelotari basko-francés "Chiquito de Cambó", muy conocido de cuantos frecuentan Biarritz y los pueblos de la frontera.

El "Chiquito de Cambó" presta sus servicios como soldado en el Ejército.

En una pequeña altura, dominada por la Artillería alemana, una compañía resistía tenazmente la metralla de los cañones alemanes, y una sección separada de ella se encontraba en crítica situación.

Era preciso hacer conocer al capitán el camino que debía seguir; pero para llegar hasta él había que seguir un camino descubierto, castigado por el fuego del enemigo, que cada vez arreciaba más.

—¿Hay alguien que se encargue voluntariamente de esa misión arriesgada?—dijo el comandante.

—Yo iré—respondió un soldado, que no era otro que el "Chiquito de Cambó".

Y poco después partía á cumplir su espinoso encargo, atravesando entre un diluvio de balas, sin acelerar el paso, y con admirable sangre fría cumplió su misión, llegando adonde se encontraba el capitán, al cual transmitió la orden de mantenerse allí hasta que el resto de la fuerza protegiera su retirada.

Al verificarse ésta, y unirse la compañía, todos felicitaron efusivamente al valiente pelotari.



## El odio al enemigo

Un sargento de Caballería belga ha referido en París la siguiente anécdota, que demuestra hasta donde llega el odio que se profesan los combatientes:

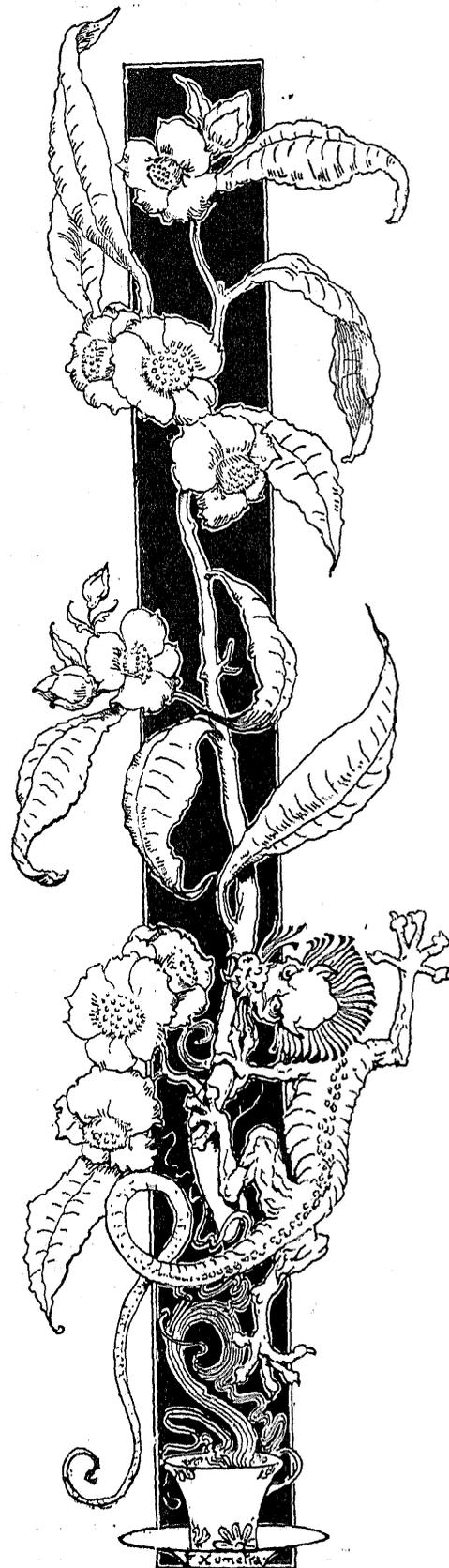
Formando parte de una patrulla, en los alrededores de X, montaba yo un caballo cogido á los alemanes en la batalla de Diest.

El animal era muy nervioso, y se encabritaba en cuanto veía cualquier bulto en el camino que recorriamos.

Me había adelantado un kilómetro del resto de mis compañeros, cuando de repente el caballo dió un bote. A pesar de castigarle con las espuelas, se plantó, sin que hubiera fuerza humana que le hiciera avanzar, obligándome á echar pié á tierra.

Cogí el caballo de la brida, y con mi carabina preparada marché unos cuantos pasos, encontrando un soldado alemán tumbado en tierra, gravemente herido, el cual me pidió, con voz apagada, un poco de agua.

Después de apoderarme, por precaución de su fusil, me volví para recoger mi cantimplora, que llevaba en la grupa del caballo, y en el mis-





mo momento sonó un tiro, y una bala pasó rozando mi cabeza.

Indignado al ver la manera como trataba de pagar mi caridad aquel hombre, me acerqué rápidamente á él y le maté de un tiro.

Una vez muerto, quise enterarme de cómo, habiéndome apoderado de su fusil, pudo agredirme, y encontré al alcance de su mano una pistola.

El odio es tan fuerte, que el alemán, á pesar de estar en grave trance de muerte, prefirió suprimirme, matando á un enemigo, á que yo le auxiliara en sus últimos momentos."



## “LOS PATRIOTAS DEL MUNDO”

Se ha organizado en Washíngton una sociedad internacional por la paz, con el nombre de “Patriotas del Mundo”.

El iniciador es Daniel Russell, periodista, economista y conferencista sobre asuntos de sociología.

En lugar de un “grito de guerra”, dice, tendremos un “grito de paz”, y daremos fin á la guerra separando la geografía del patriotismo.

El fin de la asociación será crear, establecer y mantener en todo el mundo sentimientos en favor de la paz universal y de la justicia; sus miembros no serán sectarios ni políticos, ni se excluirá a nadie por razones de raza.

“Creemos que ninguna guerra ha resuelto cuestión alguna de modo duradero; que los conquistadores son más eficaces que los conquistados en el arte de destruir la vida, la propiedad y la felicidad; que las decisiones que determinan la guerra no son definitivas mientras el patriotismo tenga limitaciones geográficas ó de raza.

Nos oponemos á las profundas investigaciones sobre la guerra y sus causas y á complicados planes para concluir con la guerra. Las investigaciones son inútiles y la intrincada maquinaria para establecer la paz por medio de la diplomacia, es inútil.



## LA ESTACIÓN RADIOTELEGRÁFICA ALEMANA DE ELVISE

La antena que Alemania ha erigido en su estación radiotelegráfica de Eilvise es la más alta del mundo, si se exceptúa la que funciona en la torre Eiffel.

Se trata de una torre de sección rectangular, terminada en punta. Está sobre una semiesfera de acero, y el apoyo sobre un bloque de fundición de cemento armado, por el intermedio de grandes bloques de vidrio de alta resistencia.

El peso total de esta torre es de 320 toneladas, y su altura 250 metros.

La antena está constituida por 32 hilos metálicos de ocho milímetros.

Esta nueva estación radiotelegráfica está prestando muy útiles servicios en la guerra actual.



### Euskal Echea

Numerosa concurrencia asistió á la fiesta que organizada por la comisión de damas de “Euskal Echea”, tuvo lugar en el amplio local de la Sociedad Rural.

En el gran salón, adornado con plantas y flores se sirvió un té, amenizado por una orquesta que primero ejecutó números de concierto y después bailables que el elemento joven supo aprovechar.

La banda de policía, hacía oír también en los jardines las mejores obras de su repertorio.

### Fiesta caritativa

Informan del Rosario, que por iniciativa del centro Euzko-Batzokija, se ha formado una comisión compuesta por los señores Bernardo Viana, Felipe Ecenarro, Angel Pardo, Benito de Urrutia, Félix Azurmendi, Bernardo de Ustarán, Celestino Jalón y Basilio de Mujica, como delegados de las sociedades Zazpirak-Bat, Centro Nabarro y Euzko-Batzokija.

El objeto de esta comisión es organizar fiestas euzkaras, á objeto de recaudar fondos para socorrer á las familias baskas indigentes en Rosario, á consecuencia directa de la guerra europea.

Como primera medida, dicha comisión ha resuelto organizar una velada teatral para en el local de la calle Sarmiento 554.

También ha sido designada una comisión de señoras, la que se encargará de iniciar una suscripción con ese objeto.

### De regreso

—La distinguida señora Josefa G. de Lardizabal y familia, muy vinculadas á la sociedad de Marcos Juárez (Córdoba), acaban de llegar de Europa.

—El señor Eusebio Mendizabal ha regresado de su gira por el viejo mundo.

Se radicará durante la temporada veraniega en O'Higgins (F. C. P.)

En el hermoso vapor “Reina María Eugenia”, han regresado de Europa:

M. Elzaurdia, José María Aramburu, Juan Echeberría, J. M. Echeberría, Matías Antuñano, F. Echeberría, Angel Mujica, Luciano Aranzabal, G. Aspiazu, Andrés Ibarrola, F. A. Arrazola, José M. Aranguren, Matías Retes, María Inés Aranguren, Esther B. Aranguren, Albina L. Lardizabal, Ramón Olagüe, Angélica S. Aranguren, Ireneo Cucullu, Carlos Cucullu, Luis L. Gabiola, Consuelo Olagüe, M. E. Puchurí, Feliciano Usandizaga, María C. Ripa Elzaurdia, José Puchurí, José Farranaga, Josefa E. de Ripa, Adela Brito de Mujica, Lola Idarra, Flora María Echesortu.

En otros vapores:

C. Irigoyen y familia, Dr. Ramón Loyarte y señora, A. Barruchea, F. Ercilla.

### Nombramiento

Ha sido nombrado receptor de rentas de Urdinarrain (Entre Ríos) el Dr. Juan B. Harispe.



#### D. Andrés de Ibarrola

Acaba de regresar de Europa el señor Andrés de Ibarrola, que ha pasado en Berástegui, su pueblo natal, una buena temporada.

Dicho señor ha tenido con aquel bonito lugar gipuzkoano que fué su cuna, rasgos de generosidad que deben conocerse para que sirvan de ejemplo.

En el viaje anterior que realizara el año 1912, autorizó al vecindario del barrio de Churinea, construyera por su cuenta una fuente pública, por razones de higiene y para evitar las frecuentes molestias que ocasionaba á los vecinos el trasladar á la madrugada el agua extraída de los arroyos, antes que la ensuciase la hacienda; y en efecto, con gran alegría de aquellas gentes, quedó en breve tiempo construída una bonita fuente, á la que conduce el agua una cañería de 1300 metros de extensión, más una amplia pileta para que también los animales saciarán su sed cómodamente, inaugurándose ambas mejoras el 29 de Abril de 1913.

Posteriormente hizo construir, corriendo todos los gastos á su cargo, un lavadero, especie de casa con tres paredes y un sólido techo de cielorraso de madera, emplazando en el centro del recinto una amplia pileta provista de grandes piedras para batir las ropas sobre aquéllas. Una cañería la surte de agua que se renueva constantemente.

En el último viaje que acaba de realizar el señor Ibarrola, lo acompañaban tres hermanas, ha hecho donaciones para la iglesia, consistentes en una gran araña de 35 luces eléctricas y encargado la adquisición de una custodia de valor. Con sus generosos bolsillos han aliviado también la estrechez de muchos pobres del pueblo.

El señor Ibarrola, en el deseo de dar en su amado Berástegui una nota argentina, organizó una gran comida campestre, que consistía en una vaca asada con cuero á estilo criollo, con otros manjares y abundante vino.

No sólo se congregaron en aquella expansiva reunión los compueblanos y autoridades, sino numerosos vecinos y principales familias de localidades inmediatas.

Para rematar dignamente aquella fiesta, por la noche obsequió á los invitados con un banquete en la Casa Consistorial, dejando en todos los concurrentes el más grato recuerdo.

Viene complacido el señor Ibarrola de las cariñosas atenciones de que ha sido objeto en el país natal.

#### De verano

Para su establecimiento de campo "La Eguren", en Bunge, ha partido el Sr. Pedro J. Eguren, acompañado de su distinguida familia.

#### Sport Basko

Con mala suerte se inauguraron los partidos nocturnos del frontón Buenos Aires, pues un fuerte chaparrón impidió que terminara el segundo partido.

#### Banco Basko Asturiano

La cámara de apelaciones en lo comercial, teniendo en cuenta que los liquidadores fueron declarados cesantes por la doble mayoría legal exigida, ordena que el juez convoque á asamblea, la que deberá celebrarse, á más tardar, dentro del plazo de diez días, con el propósito de que los acreedores elijan nuevos liquidadores.

#### Entances

En Avellaneda se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Elvira Bénédict con don Luis Landajo.

#### Conciertos nocturnos

El domingo 13 del mes corriente inaugurará la banda municipal la serie de conciertos nocturnos que se propone realizar en la temporada actual en la Sociedad Rural Argentina.

En mérito al buen éxito alcanzado el año anterior por estas audiciones, que tuvieron un auditorio fabuloso, por su número, en el local de Palermo, la Intendencia Municipal se propone dotar á éste de los bancos suficientes, con objeto de rodear de mayor comodidad al público.

La ópera elegida para la primera audición es "Gioconda".

#### Predicción del tiempo

El astrónomo cordobés Martín Gil, recomienda á los agricultores tomen precauciones de los violentos cambios atmosféricos que van á producirse especialmente del 4 al 8 de Diciembre.

Aconseja que se cierren bien las parvas, tendiendo lonas.

#### Viajes á Montevideo

A partir del día primero de Diciembre reanudará sus viajes entre Buenos Aires y Montevideo el vapor Río Uruguay, de la compañía Lambruschini.

Las salidas de nuestro puerto se efectuarán los martes, jueves y sábados, á las 10 p. m., regresando de Montevideo los miércoles, viernes y domingos.

#### Necrologia

Han dejado de existir en esta ciudad:

Antonio Berroeta, Pedro Betular, Miguel Zubietta, Bernardina Timote de Zaballa, Fermina B. de Salazar, Graciana Larralde, Salomé P. de Carricarte, Juan Zamora, Pedro R. Carrasquet, Carmela Alurralde y don Agapito de Oruezabala, constante y entusiasta suscriptor de LA BASKONIA, cuyo deceso ha sido muy lamentado en esta casa.

En Altamirano: Doña Isabel I. de Beracochea.

---

### ADMINISTRATIVA

---

*Rogamos encarecidamente á los señores subscriptores que se hallen en descubierto con esta administración, quieran enviarnos el importe de sus débitos sin pérdida de tiempo.*

*Aparte de los grandes y frecuentes desembolsos que exige una empresa periodística, en los actuales momentos escasea el papel, que debemos pagarlo á precios recargados y al contado. Por tales circunstancias, confiamos que los amigos de LA BASKONIA, nos secundarán en nuestra regular marcha, enviándonos las reducidas cuotas que cada uno aderude á la mayor brevedad posible, en giro postal ó como les resulte más cómodo.*

LA ADMINISTRACION.



## ALABA

### FELICITACIONES—

Ha recibido muchas felicitaciones el distinguido artista gazteiztarra señor de Apellaniz por el éxito obtenido con motivo del concurso celebrado en esa villa para obras de pintura decorativa.

### NOMBRAMIENTOS—

Ha sido nombrado profesor de Caligrafía del Instituto general y Técnico de esta ciudad, don Apolinar de Landa.

—También ha sido nombrado, con carácter de interino, inspector de primera enseñanza de Araba, don Manuel de Lizarrai.

### EL TEATRO PRINCIPAL—

En vista de haber quedado desierta la subasta para la adquisición del solar y muros de lo que fué teatro Principal, se agita en Vitoria la idea de constituir una Sociedad que se haga cargo de esos terrenos y construya un teatro conforme á los últimos adelantos.

### FALLECIMIENTOS—

En Vitoria, ha dejado de existir el ex concejal don Ignacio Vadillo.

También ha fallecido la señora Isabel Azkarretazabal.

## GIPUZKOA

### EN ANZUOLA—

Ha tenido lugar el acto inaugural de la capilla pública que los Hermanos Maristas acaban de terminar.

### EN ALEGRIA DE SAN JUAN—

Ha tomado posesión de su nuevo cargo el sacerdote D. Tomás Olanan, nombrado recientemente.

Los feligreses han recibido con agrado dicha designación.

—La antigua é inveterada costumbre que existía entre los habitantes de esta villa de matar los cerdos en la calle delante de sus respectivas casas, ha sido prohibida por recientes ordenes superiores.

En su virtud, los numerosos tocineros de esta villa se ven obligados á llevar sus cerdos á las puertas del matadero para ser allí sacrificados, sangrados y quemados, resultando todas estas operaciones muy molestas y dificultosas.

Todo ello obedece á que el actual matadero es pequeño y reducido para estos trabajos, pues no reúne las debidas condiciones que requiere un establecimiento de tal índole.

### INDUSARIA SIDRERA—

Los sidreros de esta provincia se hallan actualmente ocupados en sus hogares fabricando sidra.

La cosecha de la manzana ha sido este año regular en comparación de la del año pasado que fué superior.

De la gran cantidad de cubas que el año pasado se llenaron de tan rico nectar no queda ya nada.

### CASTAÑOS Y MAIZ—

La cosecha de castaña y de maíz, se presenta excelente en toda Gipúzkoa.

### EL POPULAR JUANITO ALBIZU—

La desaparición de este simpático koskero ha sido muy lamentada en San Sebastián.

Ha muerto joven aún y cuando más podía esperarse de su amor á la tierra nativa. Accidentalmente en Segura, un soplo cortó el hilo de su existencia en momento en que se dedicaba á su ejercicio favorito de la caza.

Fué concejal del Ayuntamiento de San Sebastián. En otros cargos, ya demostró su actividad y sus iniciativas y como era un hombre bueno y entusiasta "errikoseme", todo el pueblo ha sentido hondamente su fallecimiento.

### FUTUROS ARTISTAS—

Los alumnos de la Escuela de Artes y Oficios de San Sebastián, José Lopetegui y Jenaro Echeberribar, ambos de 18 años y naturales de Donosti, han hecho brillantes oposiciones para obtener las dos becas de la clase de Escultura, creadas en dicha Escuela por el Ayuntamiento donostiarra.

### CONSAGRACION DE UN OBISPO—

En breve se verificará en San Sebastián la consagración del obispo preconizado de Ciudad Real don Javier Irastorza, natural de la Bella Easo.

### EN TOLOSA—

El Centro Musical ha dado un festival organizado por el Sindicato Obrero Femenino.

Asistió muchísimo público que llenaba totalmente el salón.

Un cuadro artístico de obreras representó con gran acierto las obritas "Choza y Palacios" y "Jesús, qué criada".

Fué premiada la labor de estas artistas circunstanciales, con grandes salvas de aplausos.

Llamó extraordinariamente la atención un coro de niños que, ante las reiteradas peticiones del público, tuvo que repetir sus cantos.

El éxito completísimo.

### CONFERENCISTA—

El notable escritor donostiarra y colaborador de *La Baskonia* don Adrián de Loyarte, ha sido invitado por elementos intelectuales de Bilbao para que dé una conferencia en un Círculo de aquella villa.

### EN ASTIGARRAGA—

Celebráronse solemnes funerales á la memoria de doña Trinidad Arnao de Garaizabal, dama de excelentes prendas personales que gozaba de general respeto y cariño.

### EN EIBAR—

Se trata de municipalizar la banda de música "La Marcial".

—Los Luises proyectan solemnizar la inauguración de los nuevos locales.

### EN BERGARA—

Ha tomado posesión del arciprestazgo D. José Ventura Landa, ex párroco de Deba.

**EN ZUMAYA—**

Ha contraído matrimonio la señorita Luisa Chapatregui con el señor Valentín Aguirrezabala.

La ceremonia nupcial fué presenciada por el pueblo en masa.

En la residencia de la desposada se sirvió á los invitados un espléndido lunch.

**EN RENTERIA—**

Tras larga enfermedad ha dejado de existir la señora Teresa Illarramiendi.

**FALLECIDOS—**

Han dejado de existir en San Sebastián:

María del Pilar Ciriza é Izurza, Paula Unzalo y Cortazar, Isabel Balbás y Ageo, Jacinta Artola y Garabain, María de la Paz Cayuela y Esparza.

**NABARRA****EN BURLADA—**

Ha dejado de existir el Sr. Ramón Echeberría Irigoyen.

Los funerales celebrados á su memoria constituyeron una manifestación de duelo que puso en evidencia las numerosas simpatías que gozaba el extinto.

**EN GARES—**

Celebróse una simpática fiesta.

En los salones del Batzoki, el Sr. Agerre, de Iruña, dió una interesante conferencia, tratando acerca del tema: "Carlismo y Fuerismo", en las que demostró que esas dos palabras encierran dos conceptos antitéticos, consiguiendo convencer al auditorio que el carlismo ni ha sido fuerista, ni puede serlo, porque su esencia pugna diametralmente con el verdadero concepto de fueros que los carlistas no han desentrañado jamás.

Sostuvo que el carlismo ha desfigurado por completo la verdadera significación, creando un fuerismo, muy "sui géneris", que es precisamente la negación de nuestro verdadero derecho fosal que no es ni más ni menos, que la facultad omnimoda, sin restricciones, que el pueblo basko tiene de regirse según su especialísima constitución, según sus usos, leyes y costumbres, derecho que no se debe á la magnanimidad de un monarca, sino á los baskos mismos.

La conferencia fué premiada con aplausos por la numerosa concurrencia.

Un niño dijo con especial gracia y maestría unas estrofas patrióticas que la concurrencia aplaudió así mismo.

A las 9 de la noche y con asistencia de las familias de los socios tuvo lugar una patriótica velada en la que primeramente se representó un hermoso diálogo, de actualidad titulado "Gudeari gudea" que fué presentado á las mil maravillas y después la festiva y regocijante obra del Sr. Biar que lleva por título "A mal dar" que hizo las delicias del numeroso concurso, no cesando de reir un instante.

Los intérpretes supieron hacer vivir los cómicos tipos de la obra del Sr. Biar, encarnando á la perfección los papeles.

En el intermedio, el señor de Etxaide, pronunció un bello discurso, haciendo ver la importancia del concurso de la mujer en la actuación nacionalista. Fué entusiásticamente aplaudido.

**EN BERA—**

Ha pasado una buena temporada el conocido artista D. Ricardo Baroja.

**NECROLOGIA—**

Han fallecido:

En Pamplona: el coronel graduado, comandante de infantería retirado don Benigno Martínez Arizkuren; Doña Dámasa Sanz de Uribarri.

—En Tudela: Don Victorino Imaz.

—En Estella: Don Severino de Lizarraga é Inza.

**BIZKAYA****CAMPEONATO DE FOOTBALL—**

Siguen celebrándose en Bilbao con gran entusiasmo los partidos eliminatorios para el próximo campeonato nacional de foot-ball.

Un gentío inmenso acude á presenciarlos.

**EN AMOREBIETA—**

Reunióse en fraternal banquete un numeroso grupo de escritores baskongados de distintas localidades del país.

**LA SUSCRIPCION PARA LOS BELGAS—**

El Ayuntamiento de Bilbao ha acordado contribuir con 1000 pesetas á la suscripción en socorro de los belgas.

**EXPOSICION DE CRISANTEMOS EN BILBAO**

Como en años anteriores, ha sido notabilísima la exposición de crisantemos celebrada por el Club Marítimo del Abra de Bilbao.

Es verdaderamente una fiesta del más refinado gusto artístico, que según tenemos entendido en España solo se realiza en Bilbao.

**EN COBREDO (Arcentales)—**

Una joven llamada Isabel Vizcaya, de 23 años de edad y habitante en el barrio de Cobredo (Arcentales), sufrió en un dedo de la mano izquierda la picadura de un insecto.

Ayer, á última hora de la tarde, la joven sintió agudos dolores en la mano, pudiendo observar al mismo tiempo que se la inflamaba grandemente.

Alarmada Isabel, cogió un hacha y colocó la muñeca sobre una mesa, se dió un terrible hachazo, cortándose á cercén la mano por la muñeca.

Como no podía menos de suceder, la joven cayó al suelo desmayada.

Acudieron varias personas de su familia y la llevaron al Hospital de Basurto, donde el médico de guardia le practicó la primera cura.

En seguida ingresó en una sala de cirugía.

**VIVERO PARA LA LANGOSTA—**

La Comandancia de Marina hace saber como que Don Eladio García vecino de Lemóniz (Bizkaya) ha solicitado autorización para construir en la costa, en el lugar conocido por Arminza, jurisdicción de Lemóniz, un vivero destinado á la conservación de langosta.

**HOMENAJE A UNAMUNO—**

El Ayuntamiento de Bilbao, en una de sus últimas sesiones acordó dar el nombre de Unamuno á una calle del barrio de Indauchu.

Es de lamentar que no haya sido objeto de general aprobación, el honor que acaba de conferir á Unamuno el Ayuntamiento bilbaino, pues su sis-

temática campaña antibaskuista le ha enagenado muchas simpatías, porque ha herido los sentimientos más hondos de multitud de euskaldunes.

#### LA ESCUELA DE HIDROAVIACION—

Escriben de Bilbao, que en el despacho del presidente de la Diputación señor Murga, se han reunido los alcaldes de Guecho y Santurce, en unión del marqués de Morella, para tratar de la creación de una escuela de hidroaviación en el Abra de Bilbao, de cuya idea dimos cuenta en oportunidad á nuestros lectores.

Se convino en formar una Junta de Patronato presidida por el señor Gobernador civil de la provincia y de la que serán vocales los alcaldes de Guecho y Santurce, un representante de la Diputación provincial, otro del Sporting Club, otro del Club Marítimo del Abra, otro de la Junta de obras del Puerto y por último el director de la Escuela de Ingenieros Industriales. También formará parte de este Patronato, como iniciador del proyecto el marqués de Morella.

De la reunión se ha levantado acta y se han remitido copias á los alcaldes de Guecho y Santurce para que recaben de sus Ayuntamientos apoyo para el proyecto y al marqués de Morella para que prosiga sus gestiones en Madrid.

El Gobernador ha teleografiado al ministro de Fomento, dando cuenta de la constitución de la Junta.

#### EL DIRIGIBLE TORRES QUEVEDO—

Del dirigible inventado por el ingeniero bilbaíno Don Leonardo Torres Quevedo, tan justamente elogiado hace tiempo, vuelve á hablarse de él en las circunstancias actuales.

Varios diarios reproducen dicho aparato, encomiando sus cualidades.

El ingeniero Torres Quevedo, es hoy una figura descollante en el mundo científico.

#### UNA BODA—

En el Santuario de Begoña se celebró el matrimonial enlace de la señorita Rosa Constantino, hija del tenor Constantino, con el ingeniero industrial Don Rafael Padró, siendo bendecida la unión por el párroco de Algorta.

Después de la boda, que se celebró en familia por el luto reciente de la novia, los desposados salieron en automóvil á visitar distintas poblaciones.

#### UN ESTRENO EN BILBAO—

En el teatro de los Campos Elíseos, se ha verificado el estreno de la comedia baska "Manu Choro", original de Viar.

El éxito alcanzado por la obra, fué grande, y el autor llamado á escena repetidas veces.

#### EN URKIOĽA—

Celebróse el enlace matrimonial de la señorita Milagro Bilbao con Don Lucas Aramburu, alcalde de Echebarri.

## LAPURDI, BENABARRE Y SUBEROA

#### BIARRITZ—

En el decantado Biarritz hoy no hay más recurso que confeccionar prendas para los heridos y á las seis de la tarde cesa toda vida exterior.

#### DONOSTIARRAS EN BIARRITZ Y BAYONA—

Han visitado los Ayuntamientos de Biarritz y Bayona el Alcalde de San Sebastián Sr. Uhagón, el

primer teniente Alcalde Sr. Navas y el Sr. Laffitte (don Gabriel).

Una amable invitación de los Alcaldes de dichas localidades, llevó á los citados señores á ser sus huéspedes durante unas horas. Y fueron horas de gran provecho para las esperanzas del porvenir y de gran emoción ante las realidades del presente.

#### LOS HERIDOS EN LA GUERRA—

El ameno cronista Juan de Becón, escribe desde Biarritz, con fecha 4 del corriente, lo que sigue:

"Hacia más de un mes que no venían nuevos heridos á Biarritz.

La mayoría de los que vinieron en las primeras expediciones, ya restablecidos, habían sido trasladados á los depósitos, de donde van marchando de nuevo al campo de batalla.

En total han pasado por Biarritz, á estas horas, 3.500 heridos, muriendo nada más que 15.

Después de ese descanso de más de un mes, ha llegado nueva expedición, compuesta de 278 soldados.

Hay un hecho de buen agüero para Francia, y es que los servicios militares mejoran, se perfeccionan con el andar de los días, en vez de desquiciarse.

El nuevo tren de heridos que hemos visto entrar en Biarritz, en nada podía compararse con los trenes de las primeras expediciones.

Había en este tren un vagón farmacia, un vagón-cocina, y todos los heridos, perfectamente curados, bien cubiertos, venían en camillas excelentemente acondicionadas, suspendidas en vagones de mercancías, y en cada uno de esos vagones había un enfermero.

Dos médicos militares y varias damas de la Cruz Roja ocupaban su puesto en el tren.

Los heridos fueron repartidos, atendiendo á su estado y á la clase de sus heridas, entre los distinguidos Hospitales instalados en Biarritz.

Hay dos médicos extranjeros que prestan, con aplauso de todo el mundo, señalados servicios en esos Hospitales.

Uno de ellos es el conocido doctor Bandelac de Pariente, médico de la embajada de España en París, que dirige el Hospital establecido en el Hotel du Palais, alcanzando, con su saber y con su esfuerzo personal, señalados éxitos.

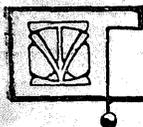
El otro, un médico joven, que está procediendo también con gran acierto, es el doctor bilbaíno señor Albizua.

Con las damas francesas siguen compartiendo el trabajo de asistir á los enfermos damas españolas, como la duquesa de Tamames y sus hijas, y la hija de los duques de Baena, y la de los marqueses de Valderrazo, y la hija de los marqueses de Casa-Argudín, y la marquesa de Salamanca, y las señoras y señoritas de Muguero, Le Motheux-Bourbaki, Fernández de Henestrosa, Peñalver, García Ogara y Botella, entre otras.

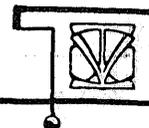
En los hoteles en que hay heridos, están éstos y sus servicios debidamente aislados.

Esto sucede, por ejemplo, en el Hotel du Palais y en el Carlton-Hotel, en donde no se ha alterado mucho su vida y organización de los tiempos normales.

El único hotel de primer orden en Biarritz, recientemente reconstruido con todos los adelantos modernos, donde no hay Hospital, es el Hotel de France.



# AGRICULTURA Y GANADERIA



## Informaciones.

### EXPORTACION DE PRODUCTOS DEL PAIS

Los cuatro vapores salidos últimamente del puerto de la capital llevan al extranjero los siguientes productos del país: animales en pie de diversas especies, 60; carne conservada, 425.519 kilos; sebo, 95.111 id; maíz, 1.190.427 id; harina de trigo, 1.499.300 id; pasto, 89.100 id; afrecho 196.000 idem.

En los 1024 buques que han salido del puerto desde el 1.º de enero hasta ayer se han exportado al exterior de la república los siguientes productos:

Ovejunos, 2040 animales; vacunos, 292 id; equinos, 4286 id; otros animales, 60 id; cuartos vacunos congelados, kilos 154.955.824; cajones de carne vacuna congelada, 2.539.927 kilos; cajones de lengua vacuna congelada, 248.369 id; cajones de menudos vacunos congelados, 5.006.154 id; bolsas de menudos vacunos congelados, 407.653 id; reses de carnero congeladas, 3.514.939 id; cajones de menudos de carnero, 660.691 id; bolsas de menudos de carnero, 479.918 id; sebo, 31.116.599 id; avena, 32.262.961 id; trigo, 280.311.456 id; harina de trigo, 52.442.667 id; pasto 9.493.517 id; afrecho 72.120.819 id; afrechillo, 59.084.595 id; rebacillo, 280.713 id; cebada, 14.084.673 id; semetin, 10.095.710 id; cueros vacunos, 42.536.255 id; centeno, 475.000 id; azúcar, 6.669.525 id; varios, 60.120 id.

### AVANCE DE LA LANGOSTA—

En jurisdicción de Pergamino, favorecidas por la temperatura han avanzado nuevas mangas de langosta que hacen temblar á los agricultores.

En el norte de Colón se ha asentado una manga en casi la total extensión de los cuarteles 3.º y 4.º.

En el Baradero penetraron también dos mangas. En los partidos de Ireneo Portela y Alsina ha hecho también su desagradable presencia.

En el partido de Arenales ha desovado, agravando el temor que produce su inoportuna aparición.

En los partidos de San Nicolás, Ramallo y Conesa, ha aparecido la mosquita, sembrando la inquietud en el elemento agricultor que espera como el maná, el resultado de la cosecha.

—En la provincia de Córdoba se activan los trabajos para proceder á su exterminio, y aunque es imposible combatirla en absoluto, se trata de extenuar sus devastadoras consecuencias.

En muchos puntos de dicha provincia, trabajan numerosas cuadrillas, costeadas con los fondos recogidos por comisiones especiales que funcionan bajo el patrocinio de las autoridades edilicias.

—En la Provincia de Santa Fé se ha comprobado que en el distrito Reconquista, los trabajos de destrucción de saltona son eficaces. Lo propio se ha visto en los distritos Morell, Ocanipo y colonias Los Laureles y Esmeralda.

En el distrito Maggiolo se activan los trabajos de remoción del desove.

Se activa la entrega de materiales á colonos en el distrito Bouquet, donde ya ha empezado á nacer mosquita en gran cantidad.

### BUENAS PERSPECTIVAS PARA EL MAIZ—

El director de Economía Rural y Estadística del ministerio de Agricultura, señor Emilio Lahitte, ha

elevado al doctor Calderon un extenso informe respecto de la situación del mercado universal de cereales, y de la próxima concurrencia de la Argentina al comercio internacional de trigo.

En el informe se exponen varios cuadros estadísticos de la producción de trigo de los mercados exportadores, así como de la demanda de los países importadores, viniendo á demostrar que será muy favorable la posición que ocupará la Argentina en el comercio de exportación de dicho cereal.

En razón de épocas de cosecha, termina diciendo el señor Lahitte, nuestro país será el único en condiciones de exportar durante los primeros meses de 1915 por cuanto Australia no podrá hacerlo, dada la exigüidad que se prevé en su producción. Y si las condiciones del transporte no fueran un obstáculo para la expedición regular de nuestra cosecha, es creíble que la oferta responderá ampliamente á una demanda amplia, siempre que los países interesados arbitren los medios de asegurar el transporte normal y de regularizar la negociación de los valores de los productos.

### PROXIMA EXPOSICION DE OVINOS—

Han comenzado á hacerse las solicitudes de local para la Exposición y feria de reproductores ovinos que celebrará, en su local de Palermo, la Sociedad Rural Argentina durante el mes de Enero próximo.

Las peticiones de local se cerrarán el 5 de Enero, pudiendo concurrir al certamen toda clase de reproductores nacidos en el país ó en el extranjero.

No hay límite para su sexo y edad.

### LA GANADERIA EN CORRIENTES—

Los hacendados de Corrientes están vivamente interesados por que se convierta en ley el proyecto de establecimiento de un frigorífico en aquella provincia, asunto que ya sancionó el Senado nacional y tiene despacho favorable de la comisión respectiva de la cámara de diputados.

### LAS LANAS DEL RIO DE LA PLATA—

Dice un telegrama de Londres:

"The Daily Telegraph", en un artículo dedicado á estudiar la forma de adquirir las lanas en cantidad necesaria para las industrias británicas, dice que á consecuencia de haber sido prohibida en las colonias inglesas la exportación de dicho producto, sólo es posible obtenerlo en grandes proporciones en Buenos Aires y Montevideo, á donde fueron hechos numerosos pedidos, que están colocados ya.

"Ahora, agrega, lo que queda por hacer es impedir que Alemania obtenga provisiones de las que Inglaterra y los Estados Unidos tienen necesidad".

### CULTIVO DE LA SANDIA—

La producción de sandías, en nuestras regiones agrícolas, ha alcanzado en los últimos años gran importancia, siendo uno de los plantíos que exige menores inversiones y dá mayor rendimiento.

Esta temporada, iba á ofrecer una enorme producción, tanto en las zonas granjeras de la provincia de Buenos Aires, como en el Norte de Santa Fé, donde se cultiva en grandes extensiones. Las lluvias continuas han entorpecido mucho, el desarrollo de los frutos y se calcula que la producción sufrirá una merma considerable, alrededor del 45 por ciento.